



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

mercredi

woensdag

21-12-2005

21-12-2005

Soir

Avond

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
Vlaams Belang	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	Plenum
COM	réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Excusés	1
Agenda	1
PROJETS ET PROPOSITIONS	1
Projet de loi-programme (2097/1-26)	2
- Projet de loi spéciale modifiant la matière imposable visée à l'article 94, 1°, du Code des Taxes assimilées aux impôts sur les revenus en ce qui concerne la taxe de mise en circulation (2099/1-2)	2
- Projet de loi portant des dispositions diverses (2098/1-29)	2
- Proposition de loi modifiant, en ce qui concerne l'assurance solde restant dû, l'article 145 (4) du Code des impôts sur les revenus 1992 (2049/1-2)	2
<i>Discussion des articles</i>	2
<i>Orateurs: Colette Burgeon, Marie Nagy, Koen Bultinck, Paul Tant, Marleen Govaerts</i>	
VOTES NOMINATIFS	10
Amendements et articles réservés du projet de loi-programme (2097/1-26)	10
<i>Orateurs: Olivier Chastel, Patrick De Groote, Joseph Arens</i>	
Ensemble du projet de loi-programme (2097/18+24)	12
Amendements réservés du projet de loi portant des dispositions diverses (2098/1-29)	12
Ensemble du projet de loi portant des dispositions diverses (2098/26)	13
Projet de loi spéciale modifiant la matière imposable visée à l'article 94, 1°, du Code des Taxes assimilées aux impôts sur les revenus en ce qui concerne la taxe de mise en circulation (2099/1)	13
DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS	15

Ce compte rendu n'a pas d'annexe.

INHOUD

Berichten van verhindering	1
Agenda	1
ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	1
Ontwerp van programmawet (2097/1-26)	2
- Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de belastbare materie bepaald in artikel 94, 1°, van het Wetboek van de met de Inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen inzake de belasting op de in verkeersstelling (2099/1-2)	2
- Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (2098/1-29)	2
- Wetsvoorstel houdende wijziging van artikel 145 (4) van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 met betrekking tot de schuldaldoverzekering (2049/1-2)	2
<i>Bespreking van de artikelen</i>	2
<i>Sprekers: Colette Burgeon, Marie Nagy, Koen Bultinck, Paul Tant, Marleen Govaerts</i>	
NAAMSTEMMINGEN	10
Aangehouden amendementen en artikelen van het ontwerp van programmawet (2097/1-26)	10
<i>Sprekers: Olivier Chastel, Patrick De Groote, Joseph Arens</i>	
Geheel van het ontwerp van programmawet (2097/18+24)	12
Aangehouden amendementen van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (2098/1-29)	12
Geheel van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (2098/26)	13
Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de belastbare materie bepaald in artikel 94, 1°, van het Wetboek van de met de Inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen inzake de belasting op de in verkeersstelling (2099/1)	13
DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	15

Dit verslag heeft geen bijlage.

SEANCE PLENIERE

du

MERCREDI 21 DECEMBRE 2005

Soir

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 21 DECEMBER 2005

Avond

La séance est ouverte à 18.15 heures par M. Herman De Croo, président.
De vergadering wordt geopend om 18.15 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance:
Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:
Christian Dupont.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

Excusés**Berichten van verhindering**

Dominique Tilmans pour raisons de santé / wegens ziekte;
Jean-Claude Maene, Johan Vande Lanotte, pour devoirs de mandat / wegens ambtsplicht;
Yolande Avontroodt, empêché / verhinderd.

01 Agenda**01 Agenda**

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents de ce matin, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de demain après-midi:

- la proposition de loi de MM. Bart Tommelein, François-Xavier de Donnea et Dirk Van der Maelen modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en matière d'assimilation des parts bénéficiaires à du capital libéré (n^{os} 1661/1 à 6).
- le projet de loi contenant le troisième ajustement du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005 (n^{os} 2124/1 et 2).

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van deze morgen, stel ik u voor op de agenda van de plenaire vergadering van morgen namiddag in te schrijven:

- het wetsvoorstel van de heren Bart Tommelein, François-Xavier de Donnea en Dirk Van der Maelen tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake gelijkstelling van winstbewijzen met gestort kapitaal (nrs 1661/1 tot 6).
- het wetsontwerp houdende derde aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005 (nrs 2124/1 en 2).

Pas d'observations? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

Projets et propositions**Ontwerpen en voorstellen**

02 **Projet de loi-programme (2097/1-26)**

- **Projet de loi spéciale modifiant la matière imposable visée à l'article 94, 1°, du Code des Taxes assimilées aux impôts sur les revenus en ce qui concerne la taxe de mise en circulation (2099/1-2)**
- **Projet de loi portant des dispositions diverses (2098/1-29)**
- **Proposition de loi modifiant, en ce qui concerne l'assurance solde restant dû, l'article 145 (4) du Code des impôts sur les revenus 1992 (2049/1-2)**

02 **Ontwerp van programmawet (2097/1-26)**

- **Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de belastbare materie bepaald in artikel 94, 1°, van het Wetboek van de met de Inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen inzake de belasting op de inkeerstelling (2099/1-2)**
- **Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (2098/1-29)**
- **Wetsvoorstel houdende wijziging van artikel 145 (4) van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 met betrekking tot de schuldsaldoverzekering (2049/1-2)**

Proposition déposée par:

Voorstel ingediend door:

Anne-Marie Baeke, Dirk Van der Maelen

Discussion des articles**Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 2097. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(2097/18)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 2097. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2097/18)**

Le projet de loi compte 162 articles.

Het wetsontwerp telt 162 artikelen.

Amendements déposés:

Ingediende amendementen:

Art. 26

! 3 - Zoé Genot cs. **(2097/22)**

Art. 159

! 5 - Koen Bultinck cs. **(2097/25)**

Art. 160

! 6 - Koen Bultinck cs. **(2097/25)**

Art. 161

! 7 - Koen Bultinck cs. **(2097/25)**

Art. 161bis

! 4 - Greta D'hondt cs. **(2097/25)**

Art. 162

! 8 - Koen Bultinck cs. **(2097/25)**

Chers collègues, Mme Burgeon a demandé à intervenir à l'article 1.

02.01 **Colette Burgeon** (PS): Messieurs les ministres, chers collègues, je voudrais revenir brièvement sur le volet "Environnement et Développement durable" de cette loi-programme, en particulier sur le fonds de réduction du coût global de l'énergie. Par ce moyen, le gouvernement se propose d'alléger l'impact sur le budget des ménages de la montée des prix des combustibles et des carburants. C'est une excellente nouvelle qui s'ajoute aux réductions sur le gasoil de chauffage ou au Fonds mazout. C'est le secteur du logement qui est explicitement visé car, dans celui-ci, l'augmentation du prix des produits pétroliers a été lourdement ressentie par nos concitoyens, quelle que soit leur catégorie sociale.

02.01 **Colette Burgeon** (PS): Ik wil het nog in het kort hebben over het fonds ter reductie van de globale energiekost, waarmee men dankzij structurele maatregelen op de energie-uitgaven wil inwerken. Die investeringsverplichting zal ons in staat stellen kwaliteitsvolle banen in tal van sectoren te scheppen en zal de positie van onze

Au-delà des mesures ponctuelles que je viens de citer, il s'agit d'appuyer des mesures structurelles qui réduisent les coûts énergétiques. En effet, les économies d'énergie sont un outil essentiel de notre politique énergétique car elles réduisent notre facture et augmentent notre indépendance énergétique. C'est d'autant plus vrai que nous sommes entrés dans l'ère de l'après-pétrole. Il nous faut donc développer dès aujourd'hui par la recherche et l'innovation des sources d'énergie plus propres. Cette obligation d'investir est une chance pour notre croissance: elle nous permettra de créer des emplois de qualité dans de nombreux secteurs comme l'isolation des logements ou le recyclage. Elle permettra aux entreprises spécialisées dans les questions d'environnement de renforcer leur position sur les grands marchés de demain. Enfin, elle favorisera la mise en œuvre de technologies plus écologiques, de produits et de services qui respectent l'environnement afin de mieux répondre aux attentes de nos concitoyens qui font de l'environnement une de leurs premières préoccupations.

Du point de vue environnemental, on constate qu'avec le secteur du transport, ce sont surtout les ménages qui prennent à leur compte une part importante et croissante de la consommation d'énergie. De ce fait, ils sont indirectement responsables de l'augmentation des gaz à effet de serre. La priorité pourtant, c'est la lutte contre le réchauffement climatique. Si nous avons défendu le protocole de Kyoto, si la mobilisation internationale est indispensable pour convaincre tous les pays industrialisés et les grands pays émergents, c'est d'abord sur le plan national que nous devons agir. Même si le réchauffement climatique est de dimension planétaire, chaque citoyen a son rôle à jouer, chacun peut faire bouger les choses, chaque geste peut faire la différence.

C'est précisément ce mécanisme structurel qui doit nous permettre d'atteindre cet objectif dans le domaine environnemental, social et économique que se donne le gouvernement grâce à ce fonds de réduction du coût énergétique global.

Ce fonds poursuit deux objectifs: d'une part, la stimulation par des mesures structurelles d'économies sur le coût énergétique global dans les habitations privées pour le groupe cible des personnes les plus démunies et d'autre part, l'octroi d'emprunts bon marché pour de telles mesures favorisant la réduction du coût énergétique global dans les habitations privées.

C'est d'autant plus important que ce sont, de toute évidence, ces personnes qui ne trouvent pas toutes les informations ou les voies vers les investissements et méthodes de financement les plus efficaces en termes économiques. L'initiative économique publique s'en retrouvera renforcée et on utilisera les instruments régionaux relatifs aux audits énergétiques pour une réduction efficace de la facture énergétique.

Je tiens d'ailleurs à rappeler que mon amendement prévoit une concertation explicite avec les Régions en cette matière. L'objectif principal, comme l'a déclaré le ministre, est en effet de limiter l'incidence des fortes variations du prix de l'énergie pour les ménages à faibles revenus mais ce, en concertation avec les Régions qui seront d'ailleurs associées à la création du fonds et à l'élaboration de

gespecialiseerde bedrijven op de toekomstige belangrijke markten versterken.

Aangezien wij voorrang verlenen aan de strijd tegen de klimaatopwarming, moeten we in de allereerste plaats op nationaal vlak handelen. Dit fonds streeft twee doelstellingen na: aanmoedigen door structurele financiële besparingsmaatregelen en toekennen van goedkope leningen die een vermindering van de globale energetische kost in privé-woningen in de hand werken.

son fonctionnement.

Enfin, la mesure vise à familiariser davantage le secteur de la construction à la possibilité d'offrir un accès à des emprunts privilégiés pour financer les mesures prévues. Le fonds soutiendra, avec le secteur des fournisseurs de crédits, des emprunts facilitant les investissements éco-énergétiques et ceci, par exemple, par le biais d'un mécanisme de garantie susceptible de réduire les charges d'intérêts.

Monsieur le président, mesdames et messieurs les ministres, chers collègues, nous subissons déjà les effets du réchauffement climatique. Tous nos efforts doivent désormais se conjuguer pour les amoindrir et, à terme, les éliminer dans la mesure du possible. Nous devons nous y préparer dès à présent.

En tout état de cause, notre groupe se félicite de cette mobilisation du gouvernement pour relever le défi de la réduction du coût global de l'énergie et nous serons attentifs quant aux modalités de son application.

Le **président**: Merci, madame Burgeon.

- Les articles 1 à 12 sont adoptés article par article.
- De artikelen 1 tot 12 worden artikel per artikel aangenomen.

En ce qui concerne l'article 13, il y a une petite correction à apporter dans le texte français: "le présent chapitre produit effets" devient "le présent chapitre produit ses effets".

- Les articles 13 à 25 sont adoptés article par article.
- De artikelen 13 tot 25 worden artikel per artikel aangenomen.

A l'article 26, Mmes Genot et Nagy ont introduit un amendement n° 3.

02.02 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, l'article 26 vise à supprimer le remboursement par l'Etat des aides octroyées par les CPAS pour couvrir les frais de soins exposés en ambulatoire aux personnes dont les ressources seraient égales ou supérieures au revenu d'intégration.

Pour l'essentiel, les personnes dont les ressources sont inférieures au revenu d'intégration sont les indigents en séjour illégal qui n'ont droit qu'à l'aide médicale urgente et exceptionnellement des personnes dont l'octroi du revenu d'intégration ou de son équivalent serait suspendu ou retiré conformément à la loi, les mineurs aidés exceptionnellement et temporairement le temps que soit mise en place une aide plus structurée et stable, des personnes dont l'intégralité des ressources serait saisie en remboursement des dettes alimentaires, etc.

Toutefois, telle que contenue au projet, la nouvelle disposition supprimerait le remboursement de l'aide sociale octroyée à concurrence du ticket modérateur à des personnes qui, bien qu'en ordre d'assurabilité, notamment grâce à l'aide du CPAS, ne peuvent supporter seules, sur leur revenu d'intégration ou leur très bas salaire, leur pension de retraite ou d'invalidité, des frais de soins trop élevés.

L'amendement proposé tend à maintenir le remboursement par l'Etat

02.02 Marie Nagy (ECOLO): Artikel 26 schaft de terugbetaling door de Staat af van de steun die aan de personen met bestaansmiddelen gelijk aan of lager dan het leefloon wordt verleend door de OCMW's om de ambulante zorgkosten te dekken. Het gaat in casu om de behoeftigen, de minderjarigen die uitzonderlijk worden geholpen en personen wier bestaansmiddelen volledig in beslag worden genomen voor de terugbetaling van onderhoudsschulden. Ze kunnen de te hoge zorgkosten dus niet alleen dragen.

Het amendement beoogt de handhaving van de toegekende steun.

des aides octroyées dans ces cas tout en améliorant la carté de la disposition.

Le **président**: Le vote sur l'amendement et l'article est réservé.

- De artikelen 27 tot 45 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 27 à 45 sont adoptés article par article.

A l'article 46, il y a une correction de texte. Je lis le texte tel qu'il doit être: "Les articles 40 à 45 produisent leurs effets le 1er janvier 2005".

In het Nederlands is het "De artikelen 40 tot 45 hebben uitwerking met ingang van 1 januari 2005."

- De artikelen 46 tot 64 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 46 à 64 sont adoptés article par article.

A l'article 65, il y a une correction dans le texte néerlandais, au 5ème tiret du 1°, deuxième phrase. Il faut lire: "De aanvragen, ingeleid door de schuldenaren voor deze datum en die nog niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een definitief voorstel van de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen". Het was niet "tussenkoms", maar "tegemoetkoming" geneesmiddelen.

Pas d'observations? Pas d'amendements? Adopté.

- De artikelen 66 tot 93 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 66 à 93 sont adoptés article par article.

A l'article 94, il y a une petite correction de texte: "De vorderingen..." met een hoofdletter.
Pas d'observations? Pas d'amendements? Adopté.

- De artikelen 95 tot 108 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 95 à 108 sont adoptés article par article.

À l'article 109, il faut procéder à une légère correction de texte portant sur le "4° et 19bis" à la fin de l'article. La "petite boule" au-dessus du 4 n'était pas sortie de la presse.

Artikel 109, §1, ten vierde en 19bis betreffen tekstverbeteringen.

- Artikel 109 zoals gewijzigd wordt aangenomen.
- L'article 109 ainsi modifié est adopté.

- De artikelen 110 tot 112 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 110 à 112 sont adoptés article par article.

Le nouvel article 113 ayant été supprimé, le 114 (nouveau) devient le 113. Je le signale pour ceux qui ont des amendements. Dans la loi, ce sera donc le 113.

- Les articles 113 à 115 sont adoptés article par article.
- De artikelen 113 tot 115 worden artikel per artikel aangenomen.

Il y a une correction de texte à l'article 116. Je lis le texte parce qu'il est court, en français d'abord. "Les articles 109 à 116 (ce sont les nouveaux articles) s'appliquent aux revenus payés à partir du 1^{er} janvier 2006." Les mots "jusqu'au 31 décembre 2007" disparaissent.

De artikelen 109 tot 116 zijn van toepassing op inkomsten, betaald vanaf 1 januari 2006. De woorden "tot 31 december 2007" vallen weg.

- L'article 116 ainsi modifié est adopté.
- Artikel 116 zoals gewijzigd wordt aangenomen.

- De artikelen 117 tot 121 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 117 à 121 sont adoptés article par article.

À l'article 122, il y a une correction de texte. Il faut tenir compte de la modification de la numérotation. Je lis le paragraphe 1^{er}: "Les autres revenus régularisés visés à l'article 121, 2^o".

In het Nederlands: "de geregulariseerde overige inkomsten, vermeld onder artikel 121, 2^o". Dat is het gevolg van de verbetering van daarstraks.

- Artikel 122 zoals gewijzigd wordt aangenomen.
- L'article 122 ainsi modifié est adopté.

À l'article 123, il faut procéder à la même correction, les numéros des articles ayant été modifiés par la suppression d'un article. À l'article 123 actuel, je lis: " Ni la déclaration visée à l'article 121, 1^o ni le paiement des prélèvements visés à l'article 122, ni l'attestation visée à l'article 124, alinea 5, ne produisent d'effet".

Artikel 123: "Noch de in artikel 121, 1^o bedoelde aangifte, noch de betaling van de in artikel 122 bedoelde heffingen, noch het in artikel 124, vijfde lid bedoelde attest hebben uitwerking".

Il s'agit de glissements d'articles en fonction de la nouvelle numérotation.

- L'article 123 ainsi modifié est adopté.
- Artikel 123 zoals gewijzigd wordt aangenomen.

- Artikel 124 wordt aangenomen
- L'article 124 est adopté.

Eenzelfde verschuiving in de tekst: "artikel 123, §2", wordt "artikel 122", en français comme en néerlandais.

Voor artikel 125 geldt hetzelfde: artikel 125 wordt artikel 124, want de artikelen schuiven een nummer op.

- Artikel 125 wordt aangenomen.
- L'article 125 est adopté.

In artikel 126 komt een soortgelijke wijziging. "Binnen de grenzen gesteld in artikel 122, §3, en 123", et en français: "dans les limites des dispositions prévues à l'article 122 et 123". C'est la suite du glissement des articles et de leur renumérotation.

- Artikel 126 wordt aangenomen.
- L'article 126 est adopté.

In artikel 127 komt ook zo'n verschuiving van een nummer van een artikel: "122" wordt "121".

- De artikelen 127 en 128 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 127 et 128 sont adoptés article par article.

A l'article 129, article 129 devient article 128. In het Nederlands: in artikel 129 moet komen te staan: in plaats van artikel 129: artikel 128 is van toepassing, door de verschuiving van de artikelen.

- De artikelen 129 tot 147 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 129 à 147 sont adoptés article par article.

Artikel 148, opgelet. Pour l'exactitude des dispositions, je lis "Les dispositions des articles 130 et 131 entrent en vigueur au 1er janvier 2006. Dès le 1er janvier 2008, l'article 130 est rétabli..." In het Nederlands: "De bepalingen van de artikelen 130 en 131 treden in werking op 1 januari 2006. Vanaf 1 januari 2008 wordt artikel 130 hersteld in de redactie van vóór de inwerkingtreding, bepaald in het vorig lid."

Il y a également une modification à la dernière ligne de l'article 148: "Les dispositions de l'article 132 entrent en vigueur au 1er janvier 2006." – "De bepalingen van artikel 132 treden in werking op 1 januari 2006."

- De artikelen 148 tot 154 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 148 à 154 sont adoptés article par article.

A l'article 155, il y a à nouveau une modification liée à la renumérotation: "Les articles 153 et 154 entrent en vigueur ..."

In het Nederlands: "Artikelen 153 en 154 ..."

- Artikel 155 is aangenomen.
- L'article 155 est adopté
- De artikelen 156 en 157 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 156 et 157 sont adoptés article par article.

Dans l'article 158, il y a une correction liée à la renumérotation: "L'article 157 entre en vigueur le 15 décembre 2005." In het Nederlands: "Artikel 157 treedt in werking op 15 december 2005." L'article est adopté.

- Artikel 158 is aangenomen.
- L'article 158 est adopté

Op artikel 159 is er een amendement van collega's Bultinck, D'haeseleer, Govaerts en Goyvaerts en Annemans. Collega's, opgelet, de indieners wensen het artikel te schrappen.

Wenst een van de indieners een woord uitleg te verschaffen? (Nee)

Dan houd ik het amendement aan. Wij zullen dus later moeten stemmen over het artikel, aangezien u het artikel wenst te schrappen.

Artikel 160 wordt: "De besluiten die krachtens artikel 159 worden aangenomen...". Het betreft hier een wijziging van de nummering.

A l'article 160, il faut lire: "Les arrêtés qui sont adoptés en vertu de l'article 159..." Il s'agit d'une modification de la numérotation.

A l'article 161, la numérotation est également modifiée. Il faut lire: "Les compétences attribuées au Roi en vertu de l'article 159 expirent le 31 décembre 2006". et "Les arrêtés qui sont approuvés en vertu de l'article 159 cessent d'avoir effet s'ils ne sont pas entérinés par loi dans les douze mois après la date de leur entrée en vigueur".

In het Nederlands moet men lezen: "De bevoegdheden die door artikel 159 aan de Koning worden toegekend, vervallen op 31 december 2006". en "De besluiten die krachtens voornoemd artikel 159 worden aangenomen, houden op uitwerking te hebben..."

Collega's Bultinck, D'haeseleer en Goyvaerts, u hebt een amendement ingediend tot schrapping van artikel 160. Ik meen dat u met uw amendement nr. 6 het artikel 161 (nieuw), dat nu het artikel 160 geworden is, wenst te schrappen. Is dat juist?

02.03 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, wij hebben een vijftal amendementen ingediend wat betreft de problematiek van de Pensioenfondsen. Vanaf het artikel 160 inzake het deel van de programmawet en waar we de ganse problematiek op basis van de teksten, goedgekeurd in commissie, ...

De **voorzitter**: U wenst de drie artikelen systematisch te schrappen, maar ze hebben een andere nummering. Uw eerste amendement strekt ertoe artikel 159 te schrappen, uw tweede amendement strekt ertoe artikel 160 te schrappen en uw derde amendement, nr. 7, strekt ertoe artikel 161 te schrappen. Dat

zijn de drie onder titel 8. Ik houd die amendementen en artikelen aan.

Ik heb een amendement van mevrouw D'hondt, mevrouw Lanjri en de heer Verherstraeten dat een artikel 161bis wenst in te voeren. Wordt het kort toegelicht? (Nee)

Ik houd het amendement aan.

Ik heb nog een amendement nr. 8 van de heren Bultinck, D'haeseleer, Goyvaerts en Annemans die artikel 162 wensen te schrappen.

Ik houd het amendement en het artikel aan.

*Les articles 1 à 25, 27 à 158 sont adoptés article par article, avec les corrections de texte.
De artikelen 1 tot 25, 27 tot 158 worden artikel per artikel aangenomen, met de tekstverbeteringen.*

*Le vote sur les amendements et les autres articles est réservé.
De stemming over de amendementen en de overige artikelen wordt aangehouden.*

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 2098. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(2098/26)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 2098. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2098/26)**

02.04 Paul Tant (CD&V): (...)

De **voorzitter**: Ik moet een artikelsgewijze bespreking doen, mijnheer Tant. Het spijt mij. Het ambeteert mij nog meer dan u. De Grondwet zegt dat het moet en ik ga dat blijven doen.

02.05 Paul Tant (CD&V): (...)

De **voorzitter**: Neen, de Grondwet zegt dat men een artikelsgewijze bespreking moet doen. Ik ga mij daaraan houden. Dat laat mij ook toe de correcties die zijn aangebracht, aan te halen. Het spijt me. Het ambeteert mij meer dan u kunt denken.

Le projet de loi compte 192 articles.
Het wetsontwerp telt 192 artikelen.

*Amendements déposés:
Ingediende amendementen:*

Art. 135bis

! 1 - Greta D'hondt cs (2098/29)

Art. 137bis

! 2 - Greta D'hondt cs (2098/29)

Art. 172bis

! 3 - Marleen Govaerts cs (2098/29)

- Les articles 1 à 135 sont adoptés article par article.
- De artikelen 1 tot 135 worden artikel per artikel aangenomen.

Er is een amendement van mevrouw D'hondt en mevrouw Lanjri om een nieuw artikel 135bis in te voegen. Je réserve l'amendement.

- Les articles 136 et 137 sont adoptés article par article.
- De artikelen 136 en 137 worden artikel per artikel aangenomen.

Il y a un amendement de Mmes D'hondt et Lanjri qui tend à insérer un nouvel article 137bis.

Je réserve le vote sur l'amendement.

- Les articles 138 à 172 sont adoptés article par article.
- De artikelen 138 tot 172 worden artikel per artikel aangenomen.

Er is het amendement nr. 3 van mevrouw Govaerts en de heer Goyvaerts tot invoeging van een artikel 172bis.

02.06 Marleen Govaerts (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, het is een amendement van Govaerts en Goyvaerts en ik zou mijn amendement willen verdedigen.

Ik vind het niet eerlijk dat de regering alleen maar een fiscale tegemoetkoming geeft aan mensen die hun kinderen naar de opvang doen terwijl er nog heel veel mensen zijn die hun kinderen thuis opvangen en dus geen gebruik maken van de reeds gesubsidieerde instellingen. Deze laatsten krijgen geen fiscale compensatie. Daarom vraag ik het wetboek van de inkomstenbelastingen aan te passen door in artikel 132 de bepaling "drie jaar" te vervangen door "twaalf jaar".

02.06 Marleen Govaerts (Vlaams Belang) : Il me paraît injuste de n'accorder un avantage fiscal qu'aux personnes qui confient leurs enfants à une structure d'accueil et de ne rien faire pour celles qui assurent elles-mêmes la garde de leurs enfants. L'amendement n° 3 à l'article 172bis tend à prévoir également une mesure fiscale en faveur de ce dernier groupe.

De **voorzitter**: Mevrouw, het is mijnheer Goyvaerts en mevrouw Govaerts en niet omgekeerd.

02.07 Marleen Govaerts (Vlaams Belang): Zo is dat!

De **voorzitter**: Ik moet u zeggen dat het in uw amendement verkeerd staat.

02.08 Marleen Govaerts (Vlaams Belang): In mijn amendement staat het correct, maar het staat verkeerd in het amendement van mijn collega.

De **voorzitter**: U hebt getekend! Hier bent u Goyvaerts geworden en hij is Govaerts geworden. U ziet, mijnheer Tant, als men het allemaal leest, vindt men dat toch. Ik weerhoud het amendement.

- De artikelen 173 tot 192 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 173 à 192 sont adoptés article par article.

*Les articles 1 à 192 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 192 worden artikel per artikel aangenomen.*

*Le vote sur les amendements est réservé.
De stemming over de amendementen wordt aangehouden.*

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en over het geheel zal later plaatsvinden.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 2099. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(2099/1)**

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen van het wetsontwerp nr. 2099. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2099/1)**

Le projet de loi compte 3 articles.
Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Collega's, ik vraag uw aandacht, want sommige stemmingen zijn wat meer gesofisticeerd.

Naamstemmingen

Votes nominatifs

03 Aangehouden amendementen en artikelen van het ontwerp van programmawet (2097/1-26)

03 Amendements et articles réservés du projet de loi-programme (2097/1-26)

Stemming over amendement nr. 3 van Zoé Genot cs op artikel 26. **(2097/22)**

Vote sur l'amendement n° 3 de Zoé Genot cs à l'article 26. **(2097/22)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	6	Oui
Nee	98	Non
Onthoudingen	22	Abstentions
Totaal	126	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 26 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 26 est adopté.

03.01 Olivier Chastel (MR): Monsieur le président, mon vote n'a pas été enregistré. J'ai voté contre.

03.02 Patrick De Groote (N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik heb een stemafpraak met de heer Swennen.

03.02 Patrick De Groote (N-VA): J'ai pairé avec M. Swennen.

Stemming over amendement nr. 5 van Koen Bultinck cs tot weglating van artikel 159. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel. **(2097/26)**

Vote sur l'amendement n° 5 de Koen Bultinck cs tendant à supprimer l'article 159. Nous votons donc sur le maintien de l'article. **(2097/26)**

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	87	Oui
Nee	44	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is artikel 159 aangenomen.
En conséquence, l'article 159 est adopté.

Stemming over amendement nr. 6 van Koen Bultinck cs tot weglating van artikel 160. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.**(2097/26)**

Vote sur l'amendement n° 6 de Koen Bultinck cs tendant à supprimer l'article 160. Nous votons donc sur le maintien de l'article.**(2097/26)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 2)

Bijgevolg is artikel 160 aangenomen.
En conséquence, l'article 160 est adopté.

Stemming over amendement nr. 7 van Koen Bultinck cs tot weglating van artikel 161. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.**(2097/26)**

Vote sur l'amendement n° 7 de Koen Bultinck cs tendant à supprimer l'article 161. Nous votons donc sur le maintien de l'article.**(2097/26)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 2)

Bijgevolg is artikel 161 aangenomen.
En conséquence, l'article 161 est adopté.

Stemming over amendement nr. 8 van Koen Bultinck cs tot weglating van artikel 162. Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.**(2097/26)**

Vote sur l'amendement n° 8 de Koen Bultinck cs tendant à supprimer l'article 162. Nous votons donc sur le maintien de l'article.**(2097/26)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 2)

Bijgevolg is artikel 162 aangenomen.
En conséquence, l'article 162 est adopté.

Stemming over amendement nr. 4 van Greta D'hondt cs tot invoeging van een artikel 161bis (n).**(2097/25)**
Vote sur l'amendement n° 4 de Greta D'hondt cs tendant à insérer un article 161bis (n).**(2097/25)**

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.

03.03 Joseph Arens (cdH): Monsieur le président, la machine n'enregistre pas mon vote.

Le **président**: J'en tiendrai compte pour le résultat. M. Lavaux aussi?

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	24	Oui
Nee	87	Non
Onthoudingen	18	Abstentions
Totaal	129	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

In feite namen 131 leden deel aan de stemming, de collega's van cdH inbegrepen.

Je remercie l'opposition pour sa collaboration au bon déroulement des débats hier et aujourd'hui.

04 Geheel van het ontwerp van programmawet (2097/18+24)

04 Ensemble du projet de loi-programme (2097/18+24)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	87	Oui
Nee	43	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(2097/27)**
En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat. **(2097/27)**

(De heer Guy D'haeseleer doet teken dat hij met zijn fractie heeft willen meestemmen)

05 Aangehouden amendementen van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (2098/1-29)

05 Amendements réservés du projet de loi portant des dispositions diverses (2098/1-29)

Stemming over amendement nr. 1 van Greta D'hondt cs tot invoeging van een artikel 135bis (n). **(2098/29)**
Vote sur l'amendement n° 1 de Greta D'hondt cs tendant à insérer un article 135bis (n). **(2098/29)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	44	Oui
Nee	87	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 2 van Greta D'hondt cs tot invoeging van een artikel 137bis (n). **(2098/29)**

Vote sur l'amendement n° 2 de Greta D'hondt cs tendant à insérer un article 137bis (n). **(2098/29)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 5)

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 3 van Marleen Govaerts cs tot invoeging van een artikel 172bis (n). **(2098/29)**

Vote sur l'amendement n° 3 de Marleen Govaerts cs tendant à insérer un article 172bis (n). **(2098/29)**

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Nee)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Non)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	36	Oui
Nee	93	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	130	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.
En conséquence, l'amendement est rejeté.

06 Geheel van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (2098/26)

06 Ensemble du projet de loi portant des dispositions diverses (2098/26)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	87	Oui
Nee	44	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(2098/30)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat. **(2098/30)**

07 Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de belastbare materie bepaald in artikel 94, 1°, van het Wetboek van de met de Inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen inzake de belasting op de inverteersstelling (2099/1)

07 Projet de loi spéciale modifiant la matière imposable visée à l'article 94, 1°, du Code des Taxes assimilées aux impôts sur les revenus en ce qui concerne la taxe de mise en circulation (2099/1)

Overeenkomstig artikel 4, laatste lid, van de Grondwet, moeten de bepalingen en het geheel van het

ontwerp van bijzondere wet aangenomen worden met de meerderheid van stemmen in elke taalgroep, op voorwaarde dat de meerderheid van de leden van elke taalgroep aanwezig is en het totaal van de ja-stemmen in beide taalgroepen twee derden van de uitgebrachte stemmen bereikt.

Conformément à l'article 4, dernier alinéa, de la Constitution, les dispositions et l'ensemble du projet de loi spéciale doivent être adoptés à la majorité des suffrages de chaque groupe linguistique, à condition que la majorité des membres de chaque groupe se trouve réunie et pour autant que le total des votes positifs émis dans les groupes linguistiques atteigne les deux tiers des suffrages exprimés.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 8)				
	F	Tot.	N	
Oui	52	131	79	Ja
Non	0	0	0	Nee
Abstentions	0	0	0	Onthoudingen
Total	52	131	79	Totaal

De meerderheid van de stemmen in elke taalgroep is bereikt. De meerderheid van de aanwezigen in elke taalgroep is bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt. Bijgevolg neemt de Kamer het bijzondere wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(2099/3)**

Le quorum des suffrages dans chaque groupe est atteint. Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte. En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi spéciale. Le projet sera transmis au Sénat. **(2099/3)**

Collega's, daarmee beëindigen wij onze werkzaamheden vandaag. De volgende vergadering is morgen om 14.15 uur. Si tout marche bien, nous aurons terminé à une heure convenable. Goede avond en een veilige thuiskomst. Tot morgen.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

De vergadering wordt gesloten om 18.59 uur. Volgende vergadering donderdag 22 december 2005 om 14.15 uur.

La séance est levée à 18.59 heures. Prochaine séance le jeudi 22 décembre 2005 à 14.15 heures.

Ce compte rendu n'a pas d'annexe.

Dit verslag heeft geen bijlage.

DETAIL DES VOTES NOMINATIFS**DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN**

Naamstemming - Vote nominatif: 001

Ja	006	Oui
----	-----	-----

Genot, Lavaux, Nagy, Viseur, Wathelet, Wiaux

Nee	098	Non
-----	-----	-----

Annemans, Anthuenis, Bacquelaïne, Baeke, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Caslo, Cavdarli, Chabot, Chevalier, Claes Hilde, Cocriamont, Colen, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Clercq, De Coene, De Croo, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, Déom, De Padt, De Permentier, Depoortere, Detiège, D'haeseleer, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Denis, Frédéric, Galant, Geerts, Ghenne, Giet, Govaerts, Goyvaerts, Gustin, Harmegnies, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lejeune, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Mortelmans, Muls, Neel, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Sevenhans, Taelman, Tastenhoye, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van den Eynde, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Themsche, Vautmans, Verhaert

Onthoudingen	022	Abstentions
--------------	-----	-------------

Arens, Bogaert, Claes Dirk, Creyf, De Crem, De Groote, Deseyn, Devlies, D'hondt, Goutry, Kelchtermans, Lanjri, Muylle, Pieters, Schryvers, Tant, Van den Bergh, Van der Auwera, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten

Naamstemming - Vote nominatif: 002

Ja	087	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaïne, Baeke, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Collard, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Clercq, De Coene, De Croo, Delizée, De Meyer, Denis, Déom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghenne, Giet, Gustin, Harmegnies, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Muls, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Taelman, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert

Nee	044	Non
-----	-----	-----

Annemans, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Man, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Genot, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Lavaux, Mortelmans, Muylle, Nagy, Neel, Pieters, Schryvers, Sevenhans, Tant, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Eynde, Van der Auwera, Van Parys, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Viseur, Wathelet, Wiaux

Onthoudingen	001	Abstentions
--------------	-----	-------------

De Groote

Naamstemming - Vote nominatif: 003

Ja	024	Oui
----	-----	-----

Bogaert, Claes Dirk, Creyf, De Crem, Deseyn, Devlies, D'hondt, Genot, Goutry, Kelchtermans, Lanjri, Muylle, Nagy, Pieters, Schryvers, Tant, Van den Bergh, Van der Auwera, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten, Viseur, Wathelet

Nee	087	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaïne, Baeke, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Collard, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Clercq, De Coene, De Croo, Delizée, De Meyer, Denis, Déom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghenne, Giet, Gustin, Harmegnies, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Muls, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Taelman, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert

Onthoudingen	018	Abstentions
--------------	-----	-------------

Annemans, Bultinck, Caslo, Cocriamont, Colen, De Groote, De Man, Depoortere, D'haeseleer, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Neel, Sevenhans, Tastenhoye, Van den Eynde, Van Themsche

Naamstemming - Vote nominatif: 004

Ja	087	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Collard, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Clercq, De Coene, De Croo, Delizée, De Meyer, Denis, Déom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghenne, Giet, Gustin, Harmegnies, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Muls, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Taelman, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert

Nee	043	Non
-----	-----	-----

Annemans, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Man, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'hondt, Genot, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Lavaux, Mortelmans, Muylle, Nagy, Neel, Pieters, Schryvers, Sevenhans, Tant, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Eynde, Van der Auwera, Van Parys, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Viseur, Wathelet, Wiaux

Onthoudingen	001	Abstentions
--------------	-----	-------------

De Groote

Naamstemming - Vote nominatif: 005

Ja	044	Oui
----	-----	-----

Annemans, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Man, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Genot, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Lavaux, Mortelmans, Muylle, Nagy, Neel, Pieters, Schryvers, Sevenhans, Tant, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Eynde, Van der Auwera, Van Parys, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Viseur, Wathelet, Wiaux

Nee	087	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaine, Baeke, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Collard, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Clercq, De Coene, De Croo, Delizée, De Meyer, Denis, Déom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghenne, Giet, Gustin, Harmegnies, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot,

Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Muls, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Taelman, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert

Onthoudingen	001	Abstentions
--------------	-----	-------------

De Groote

Naamstemming - Vote nominatif: 006

Ja	036	Oui
----	-----	-----

Annemans, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Man, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Mortelmans, Muylle, Neel, Pieters, Schryvers, Sevenhans, Tant, Van den Bergh, Van den Eynde, Van der Auwera, Van Parys, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten

Nee	093	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Arens, Bacquelaïne, Baeke, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Collard, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Clercq, De Coene, De Croo, Delizée, De Meyer, Denis, Déom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Genot, Ghénne, Giet, Gustin, Harmegnies, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lavaux, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Muls, Nagy, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Taelman, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert, Viseur, Wathélet, Wiaux

Onthoudingen	001	Abstentions
--------------	-----	-------------

De Groote

Naamstemming - Vote nominatif: 007

Ja	087	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Bacquelaïne, Baeke, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-

André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Hilde, Collard, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Clercq, De Coene, De Croo, Delizée, De Meyer, Denis, Déom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghenne, Giet, Gustin, Harmegnies, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Muls, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Storms, Taelman, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Vautmans, Verhaert

Nee	044	Non
-----	-----	-----

Annemans, Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Claes Dirk, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Man, Depoortere, Deseyn, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Genot, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Lavaux, Mortelmans, Muylle, Nagy, Neel, Pieters, Schryvers, Sevenhans, Tant, Tastenhoye, Van den Bergh, Van den Eynde, Van der Auwera, Van Parys, Van Rompuy, Van Themsche, Verhaegen, Verherstraeten, Viseur, Wathelet, Wiaux

Onthoudingen	001	Abstentions
--------------	-----	-------------

De Groote

Naamstemming - Vote nominatif: 008

Ja	131	Oui
----	-----	-----

Annemans, Anthuenis, Arens, Bacquelaïne, Baeke, Belhouari, Bellot, Bex, Bogaert, Bonte, Borginon, Boukourna, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Caslo, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes Dirk, Claes Hilde, Cocriamont, Colen, Collard, Cortois, Courtois, Creyf, Daems, De Block, De Clercq, De Coene, De Crem, De Croo, De Groote, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, Déom, De Padt, De Permentier, Depoortere, Deseyn, Detiège, Devlies, D'haeseleer, D'hondt, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Genot, Ghenne, Giet, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Gustin, Harmegnies, Hasquin, Henry, Hove, Jiroflée, Kelchtermans, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lanjri, Lano, Lavaux, Lejeune, Lenssen, Libert, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Mortelmans, Muls, Muylle, Nagy, Neel, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pieters, Pinxten, Roppe, Saudoyer, Schryvers, Sevenhans, Storms, Taelman, Tant, Tastenhoye, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van den Bergh, Van den Eynde, Van der Auwera, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Parys, Van Rompuy, Vautmans, Verhaegen, Verhaert, Verherstraeten, Viseur, Wathelet, Wiaux

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

